



State Representative  
**STEVE  
ULTRINO**  
People Over Politics

# 莫頓社區 資源及服務

Learn more about community resources available in Malden!  
多了解莫頓市的社區資源及相關服務！如需要翻譯，請聯絡我們辦公室！

# 房屋及住宿問題

需要租金或房屋問題的援助？  
您符合申請房屋補助計劃的條件嗎？



## 什麼是房屋補助計劃？

麻州房屋及社區發展署 (Massachusetts DHCD) 和不同的莫頓社區團體能夠為中低收入家庭, 長者, 殘障人士補助部分租金及提供的不同類型的援助。

## 主要援助計劃

- 麻州租賃券計劃 (Massachusetts Rental Voucher Program or MRVP)
- 另類房屋補助券計劃 (Alternative Housing Voucher Program)
- 過渡家庭住房補助計劃 (RAFT)
- 第8類房屋補助計劃 (Section 8 Voucher Program)
- 州政府公共房屋 (State Aided Public Housing)
- 聯邦公共住房 (Federal Public Housing)

## 我們如何幫助您

- ➔ 回答任何有關房屋援助的問題
- ➔ 解釋不同類型的援助/補助計劃
- ➔ 幫助有需要人士轉介到莫頓社區機構及麻州房屋署

## 有關網站

- 麻州房屋及社區發展署房屋援助指南：  
[mass.gov/guides/a-guide-to-obtaining-housing-assistance#-state-aided-public-housing-](https://mass.gov/guides/a-guide-to-obtaining-housing-assistance#-state-aided-public-housing-)
- 麻州一站式公共房屋申請網 (CHAMP):  
[publichousingapplication.ocd.state.ma.us/](https://publichousingapplication.ocd.state.ma.us/)

歡迎各位聯絡我們辦公室!

- ☎ 617-722-2070
- ✉ [claudia.chung@mahouse.gov](mailto:claudia.chung@mahouse.gov)
- 👍 [representativeultrino.com/](https://representativeultrino.com/)
- 📍 State House,  
24 Beacon St.,  
Boston, MA 02133



# 房屋及住宿 問題

有關莫頓社區機構



## **Housing Families**

(781) 322-9119 | [info@housingfamilies.org](mailto:info@housingfamilies.org)

Housing Families是位於莫頓的一間社區機構。它們的工作範圍主要包括幫助無家可歸或需要房屋及租金援助人士。它們為有需要人士提供全方位的服務，包括協助尋找可負擔住房，申請食物券，申請房屋補助券及提供有關房屋或因財經困難欠租逼遷的法律援助。

## **Action for Boston Community Development (ABCD)**

(617) 348-6329 |

[abcdconnect@bostonabcd.org](mailto:abcdconnect@bostonabcd.org)

ABCD 是一個服務大波士頓區的社區機構，在莫頓亦有分區辦公室。它們提供的服務範圍廣大，特別關注房屋問題、幼兒教育和有關水電煤的配套援助。ABCD能夠為中低收入家庭提供免費諮詢服務，為有需要人士尋找他們符合資格的各種援助計劃。

## **Malden Warming Center**

(781) 324-4230 | [sharing@maldenwarmingcenter.org](mailto:sharing@maldenwarmingcenter.org)

Malden Warming Center是一家市政府經營的臨時庇護所，位於莫頓市 529 Eastern Ave。庇護所每年由12月1日到3月31日對公眾開放，開放時間為晚上7點至早上7點半。每晚庇護所亦會有社工在場為無家可歸者提供基本日用品，食物及其他服務。

## **Mystic Valley Elder Services**

(781) 324-7705

MVES 是一家專門服務居住於莫頓和附近城市的長者福利機構。它們提供一站式的長者服務，當中包括專業在家護理服務及為獨居或有需要長者尋找適合的房屋或護理院。如有任何查詢，請致電它們的免費熱綫！



# 糧食及日用品 資助

你和你的家人購買食物或生活用品需要？SNAP糧食券可以幫到您！



## 什麼是糧食及日用品援助計劃？

麻州為中低收入家庭, 長者, 殘障人士, 單親家庭及其他合資格人士提供不同的援助計劃幫助各位負擔購買充足食物及生活用品. 麻州過渡援助署 (DTA) 能夠快速批准SNAP申請和把援助金存到你的EBT卡, 直接郵寄到申請表格上的住址. 如果你不是美國公民或合資格移民, 你可以透過美國公民的直屬家人(兒子/女兒) 領取SNAP.

## 主要援助計劃

- 社區食物銀行
- **SNAP 糧食券**(Supplemental Nutritional Assistance Program)
- **HIP麻州健康有益糧食計劃** (Healthy Incentives Program)
- **Summer Eats兒童及青少年營養計劃**是一個由麻州中小學教育署管理的食物計劃. Project Bread在每個主要城市設立供餐站讓學生能夠在假期期間得到有益食物亦無需要出示身份證明或登記.

## 我們如何幫助您

- 回答任何有關食物援助計劃的問題
- 解釋不同類型的援助/補助計劃
- 幫助有需要人士轉介到莫頓社區機構及麻州過渡援助署

## 有關鏈接

- **SNAP糧食券申請表格:**  
[bit.ly/SNAPInfo2023](https://bit.ly/SNAPInfo2023)
- **SummerEats 兒童及青少年營養計劃:** [bit.ly/SummerEats2023](https://bit.ly/SummerEats2023)
- **HIP計劃:** [bit.ly/HIPInfo](https://bit.ly/HIPInfo)
- **社區食物銀行地點:**  
[bit.ly/LocalFoodBank2023](https://bit.ly/LocalFoodBank2023)

歡迎各位聯絡我們辦公室!

- ☎ 617-722-2070
- ✉ [claudia.chung@mahouse.gov](mailto:claudia.chung@mahouse.gov)
- 👍 [representativeultrino.com/](https://representativeultrino.com/)
- 📍 State House,  
24 Beacon St.,  
Boston, MA 02133



# 糧食及日用品 資助

## 有關莫頓社區機構



莫頓社區機構

### Bread of Life

(781)-397-0404 | [info@breadoflifemalden.org](mailto:info@breadoflifemalden.org)

Bread of Life 是莫頓區的主要食物機構。他們為社區及莫頓居民提供不同的糧食及營養健康服務，包括免費晚餐、食物雜貨送遞、為露宿者供餐及經營位於109 Madison Street 的社區食物銀行。

### Greater Boston Food Bank

(617)-427-5200 | [gbfb.org](http://gbfb.org)

GBFB 是麻州最大的食物銀行。他們為各區的社區食物團體提供糧食、蔬果、日用品等等。他們亦有食物獲取專員及專業人員幫助有需要人士登記或申請政府食物資助計劃。詳細資料請瀏覽網站或致電熱綫。

### Project Bread

(617)-723-5000 | [info@projectbread.org](mailto:info@projectbread.org)

Project Bread 是一家服務莫頓的波士頓糧食機構。他們會為有需要人士提供糧食支援及幫助填有關的申請表格。Project Bread在每年暑假都會在莫頓市不同地點設有供餐站，每天為學生提供免費營養餐。他們的熱綫設有翻譯服務，亦能夠為即時回答任何糧食券、HIP和援助問題。

### Meals on Wheels

(888)-998-6325

Meals on Wheels是Mystic Valley Elder Services運作的長者送餐服務。每個工作日，他們會為社區內長者提供營養均衡的午餐。每月的菜單全經營養師認可，提供三分之一的日常營養，有助於增強免疫系統、維持健康的膽固醇和血糖水平。餐點通常在上午9點到下午1:30送達，亦提供殊飲食選擇。詳細資料請致電熱綫。

### Malden Community Fridge

(978)-564-3460

莫頓現在有總共4個社區冰箱，讓市民把多餘及新鮮食物捐贈給有需要的人士。掃以下二維碼獲取Google Map地圖或查看以下地址：



WARD 8  
Linden Square  
Municipal lot



WARD 1  
Across from 195 Canal  
Street



WARD 5  
Bike path behind U-Haul  
at 420 Eastern Ave



WARD 3  
Across from 414  
Pleasant Street

### Malden YMCA Food Market

(781) 324-7680 | [bit.ly/YMCAFoodMarket](http://bit.ly/YMCAFoodMarket)

莫頓 YMCA 食物市場位於99 Dartmouth Street. 你可以按住址親自到訪或使用網上平臺登記。登記後，透過網上預約方可設定時段，每個星期領取一次免費糧食籃。詳細資料請瀏覽網站或致電熱綫。



# SNAP糧食券及 HIP營養計劃

更多資訊



## 什麼是SNAP糧食券?

- SNAP 是一個由州政府提供的糧食券計劃，讓低收入人士和家庭購買需要的食物及日用品。
- 成功申請SNAP糧食券后，每月麻州過渡援助署 (DTA) 會按照你的家庭成員數目、年齡、總收入派發資金。
- 金額每個月首個禮拜會存入你的個人EBT卡中-EBT卡像轉賬卡(debit card) 運行，大部分商店及超市會接受EBT卡。
- 在莫頓附近的農夫市場亦會接受SNAP，不同的農夫市場也會有不同的SNAP回贈計劃。

## 什麼是HIP?

- HIP麻州健康有益糧食計劃是一個限於麻州的SNAP輔助計劃。這個計劃希望讓更多家庭能夠購買有益的本地新鮮蔬果。
- 若你已經有糧食券，HIP會自動加到你的EBT卡上。按照你的家庭人數，每個月能使用的HIP回贈金額能達到\$40-80不等。
- **HIP以回贈方式運行：**每次在超市或市場購買新鮮蔬果，如果向商戶指定使用你卡上的HIP金額，即可把回贈存到卡上。



## 你合資格申請SNAP嗎?

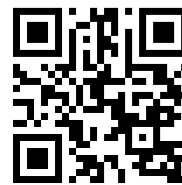
用30秒回答問卷，查看  
你是否能拿食物券!



掃下二維碼，查看附近的SNAP及  
HIP商戶!

SNAP商戶

HIP商戶



[bit.ly/SNAPVendors](https://bit.ly/SNAPVendors)

[bit.ly/HIPVendors](https://bit.ly/HIPVendors)



歡迎各位聯絡我們辦公室!

- ☎ 617-722-2070
- ✉ [claudia.chung@mahouse.gov](mailto:claudia.chung@mahouse.gov)
- 👍 [representativeultrino.com/](http://representativeultrino.com/)
- 📍 State House, 24 Beacon St., Boston, MA 02133

